



„CIARIVARI“



Verein zur Pflege von
Kultur, Kunst und Wissenschaft



SOMMERSPIELE WOLFSTHAL

VILLA PANNONICA, Villagasse 9, 2412 Wolfsthal a.d. Donau, NÖ.

www.villapannonica.at

Samstag, 9. Juni 2012, 19Uhr30

Ein Sommernachtstraum



William Shakespeare

Übersetzung & Bearbeitung:
Michaela MOHR

Regie: Helene LEVAR
Regie- Assistenz: Helga SCHWAIGER
Technik: Robert SCHNEIDER

Bei Regen findet die Veranstaltung im Theatersaal statt!

*17Uhr: Begrüßung der Delegation aus Schützen am Gebirge, unter der
Leitung von Josef Eberl
durch Herrn Bürgermeister der Gemeinde Wolfsthal, Gerhard Schödinger*



Vernissage: Ölpastell
Hans Eichelmüller

Karten: Vorverkauf (per Anruf): € 15,-; Mitglieder Ciarivari: € 13,-; Kinder bis 14J. € 10,-; Abendkassa: € 17,-
Ermäßigung:

IG Freie Theaterarbeit, Club 50 Plus, Longfield Gospel, Gospelpower, „Donaustimmen“, „Chor Accor Dante“, Assitej-
Mitglieder und Studenten: € 13,-

Anmeldung erbeten unter: 0664/38 12 074 oder per E-Mail: kanzlei-h.o.schmidt@chello.at

Änderungen vorbehalten

Mit freundlicher Unterstützung der Gemeinde Wolfsthal

Intendanz: Dr. Helene Schmidt - Levar

Öffentlichkeitsarbeit: Beatrice Helm

WIENER THEATERKELLER und Verein „Ciarivari“: 1030 Wien, Hegergasse 9, Tel. 0664 / 38 12 074, Fax 01 / 798 53 30
SOMMERSPIELE WOLFSTHAL: 2412 Wolfsthal/Donau, N.Ö., VILLA PANNONICA, Villagasse 9, Fax 02165-62323

levar@villapannonica.at , www.villapannonica.at, Bankverbindung: Raiba Wolfsthal, KtoNr: 3 401 320, BLZ: 32073

E-mail: kanzlei-h.o.schmidt@chello.at

www.ciarivari.at





„CIARIVARI“
Verein zur Pflege von
Kultur, Kunst und Wissenschaft



Jubiläums-Produktion
20 Jahre SOMMERSPIELE WOLFSTHAL

VILLA PANNONICA, Villagasse 9, 2412 Wolfsthal a.d. Donau, NÖ.

www.villapannonica.at

Ein Sommernachtstraum von **William Shakespeare**

B E S E T Z U N G

Theseus, Herzog von Athen	Heinz Haiden
Egeus, Hermias Vater	Hans Otto Lindenbüchel
Lysander, in Hermia verliebt	Andreas Seidl
Demetrius, in Hermia verliebt	Paul Pauser
Hermia, Egeus' Tochter, in Lysander verliebt	Katrin Eberl
Helena, in Demetrius verliebt	Sandra Pascal
Hippolyta, Königin der Amazonen, mit Theseus verlobt	Helene Levar
Philostrat, Zeremonienmeister am Hofe des Theseus	Hans Otto Lindenbüchel
Oberon, Elfenkönig	Heinz Haiden
Titania, Elfenkönigin	Helene Levar
Puck, Kobold, im Dienste des Oberon	Valentin Haiden
Petra Keil, Tischler- Meisterin / Prolog	Monika Schmatzberger
Leo Schmuck, Schreiner- Meister / Löwe	Katharina Kobelkoff
Nick Spule, Weber – Meister / Pyramus	Hannes Lewinski
Franz Flöt, Blasebalg-Flicker / Thisbe	Josef Borbely
Tom Schnauz , Kesselflicker / Wand	Helma Fellingner
Roberta Dünning, Schneider- Meisterin / Mondschein	Michaela Reich- Eberl
Indisches Fürstenkind	Malaika Gufler
Elfe Mohnblüte	Bernadette Mold
Elfe Rosenblüte	Veronika Schwarz

Regie: Helene LEVAR

Übersetzung und Bearbeitung: Michaela MOHR

Regie- Assistenz: Helga SCHWAIGER

Technik: Robert SCHNEIDER

Änderungen vorbehalten

Öffentlichkeitsarbeit: Helm Beatrice

Intendanz: Dr. Helene Schmidt - Levar

BESETZUNG

Elfenkinder	Viktoria und Laetitia Djurdjev, Ilona Konradsheim, Hannah Krammer, Johanna Sautner
Koboldkinder und Pagen	Manuel Krammer, Lukas und Felix Millauer
Hofdamen	Inge Klein, Elisabeth Millauer, Bernadette Mold, Helga Schwaiger, Veronika Schwarz

Kostümberatung	Olga Hofer
Kostüme	Lambert Hofer
Änderungsschneiderin	Barbara Skiba
Musikeinspielungen	Joseph Haydn / Violinkonzert in C- Dur/Adagio Mendelssohn - Bartholdy „Ein Sommernachtstraum“ Ouverture, Hochzeitsmarsch
Bühnenaufbau	Josef Ancak, Georg Christ
Backstage	Siegfried Christ, Milota Madajova, Sonja Muckova, Pamela und Mario Suru- Miksa

*Mit freundlicher Unterstützung
der Gemeinde Wolfsthal & der Firma Elektro Borbely, Kittsee*

Regie: Helene LEVAR
Übersetzung und Bearbeitung: Michaela MOHR
Regie- Assistenz: Helga SCHWAIGER
Technik: Robert SCHNEIDER

Änderungen vorbehalten
 Öffentlichkeitsarbeit: Helm Beatrice
Intendantz: Dr. Helene Schmidt - Levar